

Communiqué de presse  
Dornbirn, septembre 2010

## **L'éclairage à LED fait resplendir l'art**

Le Museum für Kunst und Gewerbe de Hambourg doté d'une nouvelle solution lumière



B1 | L'art ou l'invitation au savoir. L'éclairage indirect au plafond diffuse un agréable éclairage général. La focalisation des spots à LED du Supersystem met idéalement en scène les objets exposés – sans rayonnement ultraviolet dévastateur.



Depuis peu, les visiteurs du Museum für Kunst und Gewerbe de Hambourg sont accueillis dans un hall à la lumière traversante. De nouveaux axes visibles à travers le bâtiment, permettent aux visiteurs de mieux s'orienter et laissent largement la lumière du jour pénétrer dans ce bâtiment chargé d'histoire. L'architecture intérieure contemporaine y est renforcée par une solution lumière moderne qui inclut le Supersystem d'éclairage à LED de Zumtobel. Thomas Frey, le directeur technique du musée précise : « Dès le départ, nous avons privilégié une solution à LED et, grâce à la compétence de l'assistance technique de Zumtobel, nous sommes parvenus à un résultat très séduisant. »

Le credo du cabinet d'architectes hambourgeois MRJ-Architekten, chargé notamment de la transformation de l'espace d'accueil, était « plus de lumière ». En collaboration avec l'architecte d'intérieur Renate Müller, le musée a été rénové en plusieurs de tranches de travaux. Les anciennes surfaces d'entreposage sont devenues des locaux administratifs modernes, la direction du musée s'est même vue adjoindre un bâtiment dans la cour intérieure. Le nouveau portail principal est désormais un élément pivot de l'ensemble : le foyer adjacent est transformé en un espace d'accueil lumineux et convivial, avec une librairie et des surfaces pour les expositions spéciales.

Avec une moyenne de 250 000 visiteurs par an, le Museum für Kunst und Gewerbe, vieux de plus de 130 ans, compte parmi les musées d'art et d'industrie les plus importants en Europe. La restauration et la remise en état de l'entrée principale devraient créer un vaste espace d'accueil, d'attente et pour les caisses qui permettra la prise en charge convenable des flux de visiteurs toujours plus nombreux et qui facilitera leur orientation. La transformation du bâtiment, s'élevant à quelque 9 millions d'euros, a été financée par plusieurs fondations et sponsors, dont la fondation Hermann Reemtsma, et Harald Hartog, sponsor principal.

Les plafonds historiques en stuc ont été totalement dégagés et restaurés, les parois en plaques de plâtre sur le devant retirées et les portes intermédiaires des ailes latérales déplacées. Les restes maintenus en place ont permis de reconstruire intégralement les piliers autrefois intégrés dans les murs, avec leurs socles

et leurs chapiteaux. De cette manière, ils ne restituent pas seulement sa splendeur initiale à la zone d'entrée mais ils réintègrent leur fonction porteuse pour la voûte d'arête. Discrets, des luminaires spéciaux intégrés assurent une ambiance agréable avec un éclairage indirect sur les plafonds. Dans le sens est – ouest, le regard porte librement jusqu'au portail ouest, à l'opposé, qui est dégagé de ses murs et agrémenté d'une porte vitrée, à l'instar du portail principal. L'axe médian central est désormais éclairé par le soleil du matin et du soir. Un coup d'œil sur les salles d'exposition depuis l'extérieur par la porte vitrée éveille la curiosité et fait optiquement le lien entre les divers secteurs du bâtiment.

C'est madame le professeur Sabine Schulze, la directrice du musée, qui a eu l'idée d'utiliser le Supersystem à LED de Zumtobel, afin de placer les œuvres d'art sous le bon éclairage dans les salles d'exposition. Installé pour la première fois au musée Städel à Francfort, le système, d'aspect extrêmement discret avec son filigrane de profilés en aluminium, a convaincu Madame Schulze. Grâce au Supersystem à LED multifonctions, la consommation électrique est réduite au minimum. Les diodes, réparties chacune en groupes de trois sur la face inférieure des luminaires suspendus n'absorbent que 2,5 W de puissance. Orientées vers le bas elles produisent un éclairage général agréable dans les zones de stationnement et les espaces d'exposition. Afin de pouvoir éclairer les objets d'art de manière très ciblée et depuis différentes directions, il est possible de les sortir et de les orienter avec précision sur une œuvre. Pour ne pas détériorer les couleurs sur les peintures fragiles et les sculptures délicates, la lumière est exempte de rayonnement ultraviolet et infrarouge. La composante indirecte de l'éclairage est assurée par des lampes fluorescentes, à la luminance réglable. Le Supersystem a été adapté aux vitrines d'exposition où il s'intègre d'une manière discrète et efficace.

Diverses ambiances d'éclairage sont déjà entrées dans le programme et peuvent être sélectionnées depuis le tableau électrique. Elles permettent d'optimiser l'équilibre entre les objets exposés, la décoration et l'éclairage, ce qui procure au visiteur un sentiment global d'harmonie.

## Informations sur le projet : **Museum für Kunst und Gewerbe, Hambourg/D**

---

**Maître d'ouvrage :** Ville de Hambourg

---

**Architecte pour le plan directeur :** MKG Architekten, Hambourg  
**Architecte pour la restauration :** MRJ Architekten, Hambourg

---

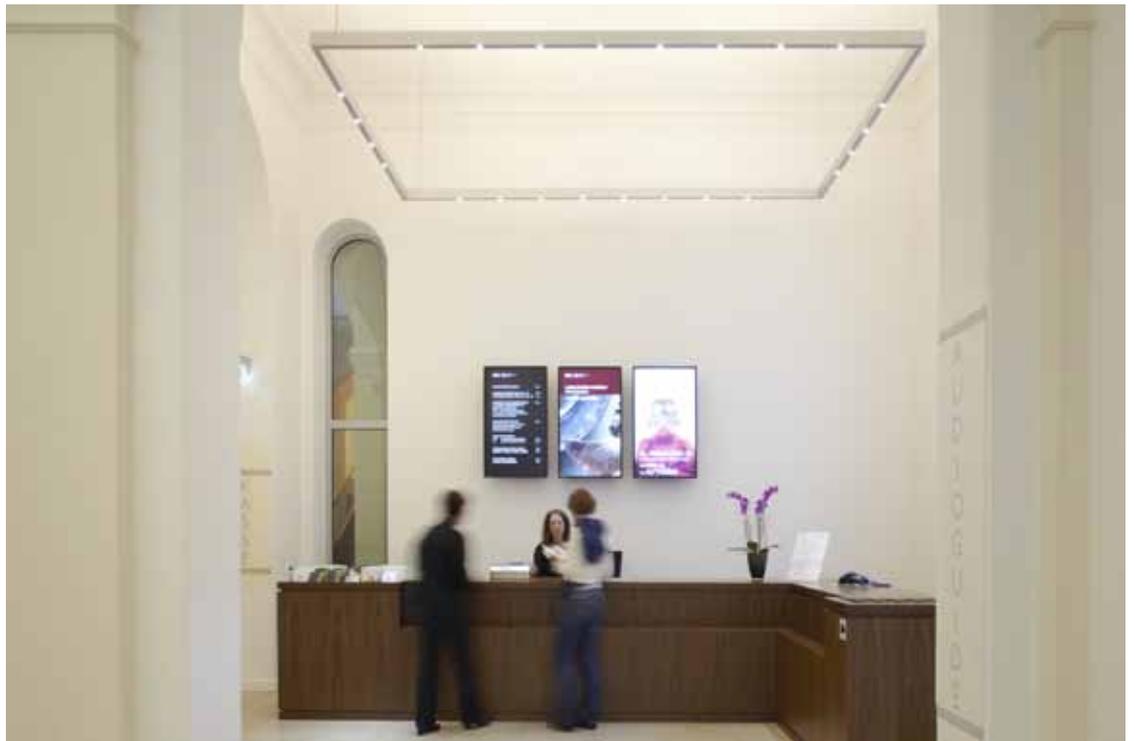
**Étude de l'éclairage, plan directeur :** Peter Andres Lichtplanung, Hambourg

---

**Solution d'éclairage :** Zumtobel  
Supersystem, modèle suspendu, équipé chacun de 3 superspots à LED de 2,5 W avec éclairage indirect réglable, luminaires spéciaux pour les couloirs et les zones de circulation



B2 | Les luminaires spéciaux, intégrés et discrets, assurent dans les couloirs un éclairage indirect et élégant des plafonds.



B3 | La zone d'entrée rénovée du Museum für Kunst und Gewerbe de Hamburg assure un accueil chaleureux et une orientation simple. Le Supersystem suspendu met l'accent là où il faut.



B4 | D'imposantes portes vitrées et un concept d'éclairage continu avec le Supersystem assurent une transition douce entre la librairie adjacente et le foyer du musée.



B5 | Le système de rail en aluminium du Supersystem s'intègre discrètement dans l'architecture et diffuse un éclairage sans UV et IR qui n'agresse pas les objets exposés.

Toute information complémentaire :



Zumtobel GmbH  
Kerstin Schitthelm, Dipl.-Ing.  
PR Manager  
Schweizer Straße 30  
A - 6850 Dornbirn

Tel. +43 (0)5572 390 - 1484  
Fax +43 (0)5572 390 - 91484  
Mobil +43 (0)676 8920 3258  
kerstin.schitthelm@zumtobel.com  
www.zumtobel.com